



SATURDAY (SOBOTA), JULY 3RD

5:30PM +Pawel Majlowski r/o Daughter Wanda

SUNDAY (NIEDZIELA), JULY 4TH

FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00AM +Maria i Władysław Pullar r/o Brat

9:00AM For the Living & Deceased Priests who served St. Stephen's Parish r/o Altar Rosary Society

11:00AM +Karol i Franciszka Magryta i za zmarłych z rodziny Magrytów i Jelinek r/o M/M Hieronim Wszyński

1:00PM For Our Parishioners

Second Collection – Monthly

MONDAY (PONIEDZIAŁEK), JULY 5TH

Saint Anthony Mary Zaccaria, priest

8:00AM O zdrowie i łaski Boże dla Bożenki i jej rodziny za opiekę i tyle serdeczności r/o Renia

12:00PM God's Blessings & Good Health on Stanisław & Barbara Koziol

TUESDAY (WTOREK), JULY 6TH

Saint Maria Goretti, virgin and martyr

8:00AM +Anna & Myron Juhas r/o Anna Krajciowa

12:00PM +Steve Kapitan r/o Wife Joan

WEDNESDAY (ŚRODA), JULY 7TH

8:00AM +Sophie Golecki r/o Sister Agnese

12:00PM +John Hospodar r/o M/M Joseph Niedzwiecki

7:00PM +Lucja & Bolesław Kuziemski r/o Stasia

THURSDAY (CZWARTEK), JULY 8TH

8:00AM O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Danusi i Hieronima Wszyńskich za troskę i okazane serce r/o Renia

12:00PM +Edward Baldyga r/o Helena Kantowska

FRIDAY (PIĄTEK), JULY 9TH

Saint Augustine Zhao Rong, priest and martyr and his companions, martyrs

8:00AM +Anna Wysocki r/o Richard Zięba

12:00PM +Rev. Vincent Nebus r/o Pat Budzeleski

SATURDAY (SOBOTA), JULY 10TH

8:00AM +Kathryn Zylka r/o Michael Zylka

5:30PM +Kazimierz & Stella Bednarek r/o Dr. & Mrs. Stephen Niemiera

SUNDAY (NIEDZIELA), JULY 11TH

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00AM O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franciszka i Jadwigi Semeniuk z okazji rocznicy ślubu

9:00AM +Adam Reis r/o Maria Reis

11:00AM +Stanisław Sołtys (7-ma rocznica) r/o Anna Gadomski

1:00PM For Our Parishioners

Second Collection – Restoration Loan



FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

First Reading: Isaiah 66:10-14c

Second Reading: Galatians 6:14-18

Gospel: Luke 10:1-12, 17-20

WAKACJE Z PANEM BOGIEM

Matko Nieustającej Opieki polecamy wszystkich uczestników "Wakacji z Panem Bogiem" otaczaj ich swoją opieką, strzeż od niebezpieczeństw, prowadź szczęśliwie każdego dnia. Niech wszyscy, którzy będą przebywać w Lake George od 3 do 9 lipca wraz z o. Łukaszem, swoją postawą i zachowaniem świadczą o Twojej Matko obecności. Niech każde młode serce napełni się jeszcze większą miłością i przekonaniem, że największe szczęście w życiu to "być Twoim uczniem Panie".

CONGRATULATIONS!

On this first Sunday of July, we would like to wish God's Blessings and Good Health and express our congratulations and appreciation to all of our parishioners who are celebrating their Birthdays, Anniversaries and other special occasions during the month of July. May the Lord bless you and keep you in His care.

GRATULACJE!

W tę pierwszą niedzielę lipca pragniemy życzyć Zdrowia i Błogosławieństwa Bożego oraz wszelkiej pomyślności wszystkim naszym parafianom, którzy w tym miesiącu obchodzą swoje Urodziny, Imieniny, Rocznice Ślubu albo inne osobiste uroczystości. Niech Bóg Wam wszystkim hojnie błogosławi.



EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

8:30AM – 7:00PM

Tuesday – St. Mary Church

Thursday – St. Stephen's Church

7:00PM – Closing Devotions

~~~~~  
**Let us pray,  
through the intercession of St. Joseph  
for the success of our church restoration**

## Announcements

Sunday, July 4



Monday, July 5

Office Closed!

Wednesday, July 7

2:00PM – Senior Citizens' Meeting

Thursday, July 8

**EUCCHARISTIC DAY**

Saturday, July 10

**9:00AM – 3:00PM – FLEA MARKET – Every Saturday, until August 28.** FEE: \$15.00 per Space, LOCATION: State St., Parking-Lot. PARKING: Parish Parking-Lot, Mechanic St. (behind school) and off street parking adjacent to Parish Parking-Lot. IN CASE OF RAIN, FLEA MARKET WILL BE CANCELLED. FOR MORE INFORMATION, CALL 732-826-1395, OR ANA MARIA 732-485-9367.

## Ogłoszenia

Niedziela, 4 lipiec

**Święto Niepodległości!**

Poniedziałek, 5 lipiec

**Biuro Nieczynne!**

Środa, 7 lipiec

2:00PM – Zebranie Seniorów

7:00PM – Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek, 8 lipiec

**DZIEŃ EUCHARYSTYCZNY**

Sobota, 10 lipiec

**9:00AM – 3:00PM – “PCHLI TARG”**

Beginning this week, ***The Catholic Spirit***, the official newspaper of the Diocese of Metuchen, will be distributed every other weekend after all Masses. *The Catholic Spirit* contains diocesan as well as parish news, stories of people giving witness to their faith, inspirational articles and much more. Individuals can still subscribe to the newspaper, but the copies in church are free. We encourage you to take *The Catholic Spirit* home with you.

### REMEMBER OUR DECEASED

Please remember in your prayers the repose of the soul of Lillian Balog who died recently.

## CHURCH COLLECTIONS

Sunday, June 27, 2010

|                         |            |         |             |
|-------------------------|------------|---------|-------------|
| Through the mail        |            |         | \$415.00    |
| 5:30PM                  | \$1,219.00 | 7:00AM  | \$406.00    |
| 9:00AM                  | \$832.00   | 11:00AM | \$796.00    |
| 1:30PM                  | \$352.00   |         |             |
| Total:                  |            |         | \$4,020.00  |
| (Total of June 28, 2009 |            |         | \$5,186.00) |

Mission Collection: \$422.00

Restoration Loan: \$95.00

**REMEMBER ST. STEPHEN'S PARISH IN YOUR WILL!**

## FOOD CERTIFICATES PROGRAM

Food Certificates Program from June 21 to June 27 amounted to \$1,875.00 and the profit realized to St. Stephen's was \$93.75. ShopRite, Pathmark and A & P have made this program available to us in realizing a profit from each certificate. Please make every effort to purchase them before you go grocery shopping. **PLEASE BE AWARE THAT THE CERTIFICATES FOR SHOPRITE AND PATHMARK CAN ALSO BE USED IN THE PHARMACY DEPARTMENT. KEEP IN MIND – EACH CERTIFICATE BRINGS MONEY INTO OUR CHURCH AT NO ADDITIONAL EXPENSE TO YOU!**



All of our parishioners who are sick: Mary Januszak, Peter Stec, Helen Imielita, Adela Saratowicz, Helen Stopen, Mary Bukowski, Janina Tyndorf, Helen Szetela, Wanda Blajek, Mary Niedbala, John Yunces, Adele Luniewski, Joseph Stancavitz, Jeffrey Yunces, Witold Morze, Doris Garcia, Helen Kolasa, Sophie Mazurowski, Stella Bukowski, John Zemin, Dorothy Aleski, Doc Steward, Marcelina Herc, Diana Eissing, Alfred Szul, Irene Kiczula, Genowefa Nagotko, Anna Filik, Walter Zwierzynski, William & Betty Ganschow and Anastazja Szafranski. *Please include in your prayers the sick of the Parish who wish to remain nameless, but still need our prayers. (Please call the office to add or delete names from the list.)*

## PILGRIMAGE TO MEXICO OUR LADY OF GUADALUPE

DECEMBER 8 – 13, 2010

(Feast Day of San Juan Diego is Dec. 9

Feast Day of Our Lady of Guadalupe is Dec. 12)

\$1,349.00 PER PERSON\*

**(ADD \$98 DEPARTURE TAX, \$80 FUEL SURCHARGE AND \$189 FOR OPTIONAL TRAVEL INSURANCE)**

**DEPART HOUSTON AIRPORT**

**Estimated domestic airfare**

**from Newark: \$348**

**SPIRITUAL DIRECTOR:**

**REV. WALDEMAR LATKOWSKI, CSSR**

**For more information call**

**Fr. Waldemar Latkowski at 732-826-1395**

**or email: pastor@st-stephens-church.com**



**HEATING & AIR-CONDITIONING CAMPAIGN**

Campaign Goal: \$120,000.00

Total Amount Pledged: \$120,104.00

Total Amount Paid: \$115,968.00

Families: 434

**Thank you and God bless you. Rev. Waldemar Latkowski**



We welcome into St. Stephen's Parish *Eduardo & Melissa Dominguez and Jesus Collado* who were baptized on June 27.

**ONCE A MONTH REMINDER!**

To all parishioners – please, on entering the church for mass, pick up a prayer card for the church prayer and return it upon leaving. The Stewardship Committee thanks you.

To all parishioners – if the mass is being offered up by you for a loved one or dear friend, please approach a priest, usher, or Eucharistic Minister and let them know that you would like to present the gifts. Please keep in mind that any parishioner can present the gifts, if the person offering up the mass is not available. The Stewardship Committee and all involved in the mass would be grateful for your participation.

If any member of the parish is physically unable to attend mass and receive the Holy Eucharist we will be more than happy to have one of our priests or Eucharistic Ministers come to your home on the First Friday of the month. Please contact the rectory and we will do our best to accommodate you.

**TRICKY TRAY – OCTOBER 10, 2010**

In order to make our TRICKY TRAY a successful fundraiser we are counting on all of our parishioners to help with the prizes. (The more that are donated the less money we will spend). There are labeled containers in the church vestibule designated for donations. You can also bring your donations of larger prizes to the rectory during office hours. Any questions, please call Carol Bilas at 732-826-5362.

**AUKCJA – TRICKY TRAY – 10 PAŹDZIERNIK, 2010**

W parafii Św. Szczepana trwa przygotowanie do aukcji TRICKY TRAY, z której dochód będzie przeznaczony na odbudowę naszego kościoła. Apelujemy do wszystkich parafian o poparcie tej inicjatywy. Zbieramy różne artykuły nowe, albo nigdy nie używane. Zapraszamy wszystkich do wzięcia udziału w tej zbiórce. W przedsionku kościoła są umieszczone pojemniki, przeznaczone na ofiarowane artykuły. Po informacje, prosimy zadzwonić do biura parafialnego w godzinach od 9 rano do 5 po południu na numer 732-826-1395.

**TRICKY TRAY – OCTUBRE 10, 2010**

Para que nuestro TRICKY TRAY sea exitoso, necesitamos la colaboración de todos Ustedes. Estamos pidiendo donaciones de objetos que servirán de premios para sortear durante esta actividad; por ejemplo algún artefacto eléctrico juguetes, dinero etc. (Cuanto mas donaciones tengamos, mas premios tendremos). A la entrada de la Iglesia habrá cajas en donde podrán dejar sus donaciones. Si la donación es grande pueden traerlo a la oficina, en horas de atención. Cualquier pregunta por favor llamar a Carol Bilas al 732-826-5362.

**DECIMOCUARTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO**

**Primera Lectura: Isaías 66:10-14c**

Isaías instruyó al pueblo de Jerusalén a regocijarse, porque Dios les devolvería su prosperidad. La gente entendería mejor el poder de Dios de esta manera.

**Segunda Lectura: Gálatas: 6:14-18**

Pablo describe el signo de la cruz de Jesús como lo más importante. De acuerdo a la Ley Antigua eso no tiene importancia. En vez, ser bautizado en Cristo y adheriéndose a sus ideales es lo que importa más.

**Evangelio: San Lucas 10:1-12, 17-20**

Jesús envió a setenta y dos discípulos a predicar las buenas nuevas, diciéndoles: “la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos”. Les dió instrucciones detalladas de cómo actuar con la gentes. Jesús les recordó no estar contentos para no caer en tentación, sino regocijarse en la salvación que alcanzarán.

**La Santa Misa cada Domingo 1:30PM**

**Confesión en español:**

los dias Lunes, Miércoles, Jueves, Viernes

de 7.30 – 7.50am

**Adoración al Santísimo Sacramento**

- Jueves 8.30am – 7.00pm

**En la Parroquia de St. Mary, todos los Martes y Jueves a las 7:00PM tenemos Misas en español, hay confesiones antes de las Misas. Estamos todos invitados.**

**HORARIO DE OFICINA**

Lunes, Martes, Jueves, Viernes – 1pm – 5pm

**El sacramento del bautismo:**

Tercer domingo del mes. Los padres deben pertenecer a la parroquia. Padrinos deben traer certificado de su parroquia. Padres y padrinos deben asistir a una charla como preparación para el bautismo del niño/a.

**Sacramento del matrimonio.**

Uno de los dos novios, debe ser miembro de la parroquia. Caso contrario, debe traer el permiso de la parroquia en que están registrados. La pareja debe presentarse en la oficina un año antes de la boda.

**SANDS CASINO IN BETHLEHEM, PA**

There will be a bus trip to the Sands Casino in Bethlehem, PA on Wednesday, July 28th. The cost is \$25. You'll receive \$20 slot play plus a \$5 food and beverage comp. The bus will leave at 11:30am from the back parking lot. Return time approximately 8:30pm. For reservations call: Bobbi 732-826-2033.